

楼含松 主编

中國歷代家訓集成

繁體注音 教界



②



浙江出版联合集团  
浙江古籍出版社

1

2016年主题出版重点出版物

楼含松 主编

# 中國歷代家訓集成

宋元編二

②



浙江出版联合集团  
浙江古籍出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

中国历代家训集成 / 楼含松主编. —杭州 :浙江古籍出版社, 2017.11

ISBN 978-7-5540-1140-9

I. ①中… II. ①楼… III. ①家庭道德—中国  
IV. ①K823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 270774 号

# 中国历代家训集成

楼含松 主编

出版发行 浙江古籍出版社  
(杭州市体育场路 347 号 邮编:310006)  
网 址 [www.zjguji.com](http://www.zjguji.com)  
封面题署 龚鹏程  
责任编辑 陈小林 吴 迪 路 伟  
责任校对 余 宏 吴颖胤  
封面设计 刘 欣  
责任印务 楼浩凯  
照 排 浙江时代出版服务有限公司  
印 刷 浙江新华数码印务有限公司  
开 本 880mm×1230mm 1/32  
印 张 231.125  
字 数 7100 千  
版 次 2017 年 11 月第 1 版  
印 次 2017 年 11 月第 1 次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5540-1140-9  
定 价 1200.00 元(全十二册)

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与市场营销部联系调换。

# 本册目录

## 宋元编二

袁氏世范	袁采(707)
集事诗鉴	方昕(761)
纪先训	杨简(775)
经鉏堂杂志	倪思(790)
真西山先生教子斋规	真德秀(880)
训儿录	曹淇(882)
续颜氏家训	董正功(903)
履斋示儿编	孙奕(948)
善俗要义	王结(1129)
琴堂谕俗编	郑至道等(1141)
旌义编	郑涛(1172)
郑氏家仪	郑泳(1187)
至正直记	孔齐(1248)
虑得集	华悰辨(1340)
女范	胡氏(1361)

# 袁氏世范

(宋)袁采

《袁氏世范》三卷，宋袁采撰。

袁采，字君载，信安（今浙江衢州）人。宋孝宗时进士，初授官县令，历宰乐清、政和、婺源诸县，皆为政务繁剧之郡县，《衢州府志》载其“三宰剧邑，以廉明刚直称”，颇有政声，后官至监登闻鼓院。另著有《政和杂志》《县令小录》等。

《袁氏世范》分睦亲、处己、治家三卷，每卷之下又有数十个条目，如“睦亲”卷有“性不可以强合”、“父兄不可辨曲直”、“顺适老人意”、“教子当在幼”、“家业兴替系子弟”等六十五条，论述父子、兄弟、亲戚等和睦相处的道理及方法；“处己”卷有“人之智识有高下”、“忧患顺受则少安”、“处事当无愧心”、“与人交游贵和易”、“言貌重则有威”等六十九条，论述个人修养的提升及为人处世之道，对人之一生所遭遇的贫富忧患、成败得失做出哲理性阐释；“治家”卷有“宅舍关防贵周密”、“睦邻里以防不虞”、“凡物各以得所”、“人物之性皆贪生”、“造桥修路宜助财力”等七十三条，论述治家兴业的具体举措，事无巨细，悉数包罗。该书比较全面、深刻地阐述了封建家庭的伦理关系、个体在封建社会关系中的为人处世之道及治家方略等。

《袁氏世范》作为一部家训著作，在中国家训史上具有重要的意义，被《四库全书总目》誉为“《颜氏家训》之亚”。综而观之，它有两点极具特色：其一，语言“明白切要”。该书是袁采任乐清县令时，特以通俗易懂的语言为乐清民众撰写的一部家训，欲“使田夫野老、幽闺妇女皆晓然于心目间”。其二，用意“敦厚而委曲”，希望乐清民众以此训家，“厚人伦”、“美习俗”。是书原名《俗训》，隆兴府判刘镇“熟读详味者数月”，深感“习而行之，诚可以为孝悌，为忠恕，为善良，而有士君子之行矣。……岂唯

可以施之乐清，达诸四海可也。岂唯可以行之一时，垂诸后世可也”。因此，建议改名为《世范》。

《袁氏世范》宋刻本现珍藏于中国国家图书馆，常见版本有《四库全书》本、《丛书集成初编》本、《知不足斋丛书》本、天津古籍出版社1995年版的整理本等。（冯源）

## 自序

近世老师宿儒，多以其言集为“语录”，传示学者，盖欲以所自得者，与天下共之也。然皆议论精微，学者所造未至，虽勤诵深思犹不开悟，况中人以下乎！至于小说、诗话之流，特贤于已，非有裨于名教。亦有作为家训戒示子孙，或不该详，传焉未广。

采朴鄙，好论世俗事，而性多忘，人有能诵其前言而已或不记忆。续以所言私笔之，久而成编。假而录之者颇多，不能遍应，乃锓木以传。昔子思论中庸之道，其始也，夫妇之愚皆可与知，夫妇之不肖皆可能行。极其至妙，则虽圣人亦不能知、不能行而察乎天地。今若以察乎天地者而语诸人，前辈之语录固已连篇累牍。姑以夫妇之所与知能行者语诸世俗，使田夫野老、幽闺妇女皆晓然于心目间。人或好恶不同，互是迭非，必有一二契其心者，庶几息争省刑，俗还醇厚。圣人复起，不吾废也。初，余目是书为《俗训》，府判同舍刘公更曰《世范》，似过其实。三请易之，不听，遂强从其所云。

绍熙改元长至，三衢梧坡袁采书于徽州婺源琴堂。

## 袁氏世范卷一 睦亲

### 性不可以强合

人之至亲，莫过于父子兄弟。而父子兄弟有不和者，父子或因于责善，兄弟或因于争财。有不因责善、争财而不和者，世人见其不和，或就其中分别是非而莫名其妙。盖人之性，或宽缓，或褊急，或刚暴，或柔

懦，或严重，或轻薄，或持检，或放纵，或喜闲静，或喜纷掣，或所见者小，或所见者大，所禀自是不同。父必欲子之性合于己，子之性未必然；兄必欲弟之性合于己，弟之性未必然。其性不可得而合，则其言行亦不可得而合。此父子兄弟不和之根源也。况凡临事之际，一以为是，一以为非，一以为当先，一以为当后，一以为宜急，一以为宜缓，其不齐如此。若互欲同于己，必致于争论，争论不胜，至于再三，至于十数，则不和之情自兹而启，或至于终身失欢。若悉悟此理，为父兄者，通情于子弟，而不责子弟之同于己；为子弟者，仰承于父兄，而不望父兄惟己之听，则处事之际，必相和协，无乖争之患。孔子曰：“事父母，几谏，见志不从，又敬不违，劳而不怨。”此圣人教人和家之要术也，宜孰思之。

### 人必贵于反思

人之父子，或不思各尽其道，而互相责备者，尤启不和之渐也。若各能反思，则无事矣。为父者曰：“吾今日为人之父，盖前日尝为人之子矣。凡吾前日事亲之道，每事尽善，则为子者得于见闻，不待教诏而知效。倘吾前日事亲之道有所未善，将以责其子，得不有愧于心！”为子者曰：“吾今日为人之子，则他日亦当为人之父。今吾父之抚养我者如此，畀付我者如此，亦云厚矣。他日吾之待其子不异于吾之父，则可以俯仰无愧。若或不及，非惟有负于其子，亦何颜以见其父？”然世之善为人子者，常善为人父。不能孝其亲者，常欲虐其子。此无他，贤者能自反，则无往而不善；不贤者不能自反，为人子则多怨，为人父则多暴。然则自反之说，惟贤者可以语此。

### 父子贵慈孝

慈父固多败子，子孝而父或不察。盖中人之性，遇强则避，遇弱则肆。父严而子知所畏，则不敢为非；父宽则子玩易，而恣其所行矣。子之不肖，父多优容；子之愿悫，父或责备之无已。惟贤智之人即无此患。至于兄友而弟或不恭，弟恭而兄或不友；夫正而妇或不顺，妇顺而夫或不正，亦由“此强即彼弱，此弱即彼强”积渐而致之。为人父者，能以他

人之不肖子喻己子，为人子者，能以他人之不贤父喻己父，则父慈而子愈孝，子孝而父益慈，无偏胜之患矣。至于兄弟、夫妇，亦各能以他人之不及者喻之，则何患不友、恭、正、顺者哉！

### 处家贵宽容

自古入伦，贤否相杂。或父子不能皆贤，或兄弟不能皆令，或夫流荡，或妻悍暴，少有一家之中无此患者，虽圣贤亦无如之何。譬如身有疮痍疣赘，虽甚可恶，不可决去，惟当宽怀处之。能知此理，则胸中泰然矣。古人所以谓父子、兄弟、夫妇之间人所难言者如此。

### 父兄不可辩曲直

子之于父，弟之于兄，犹卒伍之于将帅，胥吏之于官曹，奴婢之于雇主，不可相视如朋辈，事事欲论曲直。若父兄言行之失，显然不可掩，子弟止可和言几谏。若以曲理而加之，子弟尤当顺受，而不当辩。为父兄者又当自省。

### 人贵能处忍

人言“居家久和者，本于能忍”。然知忍而不知处忍之道，其失尤多。盖忍或有藏蓄之意。人之犯我，藏蓄而不发，不过一再而已。积之既多，其发也，如洪流之决，不可遏矣。不若随而解之，不置胸次，曰：“此其不思尔。”曰：“此其无知尔。”曰：“此其失误尔。”曰：“此其所见者小尔。”曰：“此其利害宁几何！”不使之入于吾心，虽日犯我者十数，亦不至形于言而见于色，然后见忍之功效为甚大。此所谓善处忍者。

### 亲戚不可失欢

骨肉之失欢，有本于至微而终至不可解者，止由失欢之后，各自负气，不肯先下尔。朝夕群居，不能无相失。相失之后，有一人能先下气，与之话言，则彼此酬复，遂如平时矣。宜深思之。

## 家长尤当奉承

兴盛之家，长幼多和协，盖所求皆遂，无所争也。破荡之家，妻孥未尝有过，而家长每多责骂者，衣食不给，触事不谐，积忿无所发，惟可施于妻孥之前而已。妻孥能知此，则尤当奉承。

## 顺适老人意

年高之人，作事有如婴孺，喜得钱财微利，喜受饮食、果食小惠，喜与孩童玩狎。为子弟者，能知此而顺适其意，则尽其欢矣。

## 孝行贵诚笃

人之孝行，根于诚笃，虽繁文末节不至，亦可以动天地、感鬼神。尝见世人有事亲不务诚笃，乃以声音笑貌缪为恭敬者，其不为天地鬼神所诛则幸矣，况望其世世笃孝而门户昌隆者乎！苟能知此，则自此而往，与物应接，皆不可不诚。有识君子，试以诚与不诚者较其久远，效验孰多？

## 人不可不孝

人当婴孺之时，爱恋父母至切。父母于其子婴孺之时，爱念尤厚，抚养无所不至。盖由气血初分，相去未远，而婴孺声音笑貌自能取爱于人。亦造物者设为自然之理，使之生生不穷。虽飞走微物亦然，方其子初脱胎卵之际，乳饮哺啄必极其爱。有伤其子，则护之不顾其身。然人于既长之后，分稍严而情稍疏。父母方求尽其慈，子方求尽其孝。飞走之属稍长，则母子不相识认，此人之所以异于飞走也。然父母于其子幼之时，爱念抚养，有不可以言尽者。子虽终身承颜致养，极尽孝道，终不能报其少小爱念抚养之恩，况孝道有不尽者。凡人之不能尽孝道者，请观人之抚养婴孺，其情爱如何，终当自悟。亦犹天地生育之道，所以及人者至广至大，而人之报天地者何在？有对虚空焚香跪拜，或召羽流斋醮上帝，则以为能报天地，果足以报其万分之一乎？况又有怨咨乎天地

者，皆不能反思之罪也。

### 父母不可妄憎爱

人之有子，多于婴孺之时爱忘其丑，恣其所求，恣其所为。无故叫号，不知禁止，而以罪保母。陵轹同辈，不知戒约，而以咎他人。或言其不然，则曰：“小未可责。”日渐月渍，养成其恶。此父母曲爱之过也。及其年齿渐长，爱心渐疏，微有疵失，遂成憎怒，摭其小疵以为大恶。如遇亲故妆饰巧辞，历历陈数，断然以大不孝之名加之，而其子实无他罪。此父母妄憎之过也。爱憎之私，多先于母氏，其父若不知此理，则徇其母氏之说，牢不可解。为父者须详察此，子幼必待以严，子壮无薄其爱。

### 子弟须使有业

人之有子，须使有业。贫贱而有业，则不至于饥寒；富贵而有业，则不至于为非。凡富贵之子弟，耽酒色，好博奕，异衣服，饰舆马，与群小为伍，以至破家者，非其本心之不肖，由无业以度日，遂起为非之心。小人赞其为非，则有铺啜钱财之利，常乘间而翼成之。子弟痛宜省悟。

### 子弟不可废学

大抵富贵之家，教子弟读书，固欲其取科第，及深究圣贤言行之精微。然命有穷达，性有昏明，不可责其必到，尤不可因其不到而使之废学。盖子弟知书，自有所谓无用之用者存焉。史传载故事，文集妙词章，与夫阴阳、卜筮、方技、小说，亦有可喜之谈，篇卷浩博，非岁月可竟。子弟朝夕于其间，自有资益，不暇他务。又必有朋旧业儒者，相与往还谈论，何至饱食终日，无所用心，而与小人为非也。

### 教子当在幼

人有数子，饮食衣服之爱，不可不均一；长幼尊卑之分，不可不严谨；贤否是非之迹，不可不分别。幼而示之以均一，则长无争财之患；幼而教之以严谨，则长无悖慢之患；幼而有所分别，则长无为恶之患。今

人之于子，喜者其爱厚，而恶者其爱薄。初不均平，何以保其他日无争？少或犯长，而长或陵少，初不训责，何以保其他日不悖？贤者或见恶，而不肖者或见爱，初不允当，何以保其他日不为恶？

### 父母爱子贵均

人之兄弟不和而至于破家者，或由于父母憎爱之偏，衣服饮食，言语动静，必厚于所爱而薄于所憎。见爱者意气日横，见憎者心不能平。积久之后，遂成深仇。所谓爱之，适所以害之也。苟父母均其所爱，兄弟自相和睦，可以两全，岂不甚善？

### 父母常念子贫

父母见诸子中有独贫者，往往念之，常加怜恤，饮食衣服之分或有所偏私，子之富者或有所献，则转以与之。此乃父母均一之心。而子之富者或以为怨，此殆未之思也，若使我贫，父母必移此心于我矣。

### 子孙当爱惜

人于子孙，虽见其作事多拂己意，亦不可深憎之。大抵所爱之子孙未必孝，或早夭，而暮年依托及身后葬祭，多是所憎之子孙。其他骨肉皆然，请以他人已验之事观之。

### 父母多爱幼子

同母之子，而长者或为父母所憎，幼者或为父母所爱，此理殆不可晓。窃尝细思其由，盖人生一二岁，举动笑语自得人怜，虽他人犹爱之，况父母乎！才三四岁至五六岁，恣性啼号，多端乖劣，或损动器用，冒犯危险。凡举动言语，皆人之所恶。又多痴顽，不受训戒，故虽父母，亦深恶之。方其长者可恶之时，正值幼者可爱之日，父母移其爱长者之心而更爱幼者。其憎爱之心，从此而分，遂成迤逦。最幼者当可爱之时，不无可恶之者，父母爱无所移，遂终爱之。其势或如此。为人子者，当知父母爱之所在。长者宜少让，幼者宜自抑。为父母者又须觉悟，稍稍回

转，不可任意而行，使长者怀怨而幼者纵欲，以致破家可也。

### 祖父母多爱长孙

父母于长子多不之爱，而祖父母于长孙常极其爱。此理亦不可晓，岂亦由爱少子而迁及之耶？

### 舅姑当奉承

凡人之子，性行不相远，而有后母者，独不为父所喜。父无正室而有宠婢者亦然。此固父之昵于私爱，然为子者要当一意承顺，则天理久而自协。凡人之妇，性行不相远，而有小姑者，独不为舅姑所喜。此固舅姑之爱偏，然为儿妇者要当一意承顺，则尊长久而自悟。或父或舅姑终于不察，则为子为妇无可奈何，加敬之外，任之而已。

### 同居贵怀公心

兄弟子侄同居，至于不和，本非大有所争，由其中有一人设心不公，为己稍重。虽是毫末，必独取于众，或众有所分，在己必欲多得，其他心不能平，遂启争端，破荡家产，驯小得而致大患。若知此理，各怀公心，取于私则皆取于私，取于公则皆取于公。众有所分，虽果实之属，直不数十文，亦必均平，则亦何争之有！

### 同居长幼贵和

兄弟子侄同居，长者或恃其长，陵轹卑幼，专用其财，自取温饱，因而成私，薄书出入，不令幼者预知。幼者至不免饥寒，必启争端。或长者处事至公，幼者不能承顺，盗取其财，以为不肖之资，尤不能和。若长者总持大纲，幼者分干细务，长必幼谋，幼必长听，各尽公心，自然无争。

### 兄弟贫富不齐

兄弟子侄贫富厚薄不同，富者既怀独善之心，又多骄傲；贫者不生自勉之心，又多嫉妒，此所以不和。若富者时分惠其馀，不恤其不知恩；

贫者知自有定分，不望其必分惠，则亦何争之有！

### 分析财产贵公当

朝廷立法，于分析一事非不委曲详悉，然有果是窃众营私，却于典卖契中称“系妻财置到”，或诡名置产，官中不能尽行根究。又有果是起于贫寒，不因父祖资产自能奋立，营置财业。或虽有祖宗财产，不因于众，别自殖立私财，其同宗之人必求分析。至于经县、经州、经所在官府累十数年，各至破荡而后已。若富者能反思，果是因众成私，不分与贫者，于心岂无所慊？果是自置财产，分与贫者，明则为高义，幽则为阴德，又岂不胜如连年争讼，妨废家务，及资备裹粮，与嘱托吏胥、贿赂官员之徒费耶？贫者亦宜自思，彼实窃众，亦由辛苦营运以至增置，岂可悉分有之？况实彼之私财，而吾欲受之，宁不自愧？苟能知此，则所分虽微，必无争讼之费也。

### 同居不必私藏金宝

人有兄弟子侄同居，而私财独厚，虑有分析之患者，则买金银之属而深藏之。此为大愚。若以百千金银计之，用以买产，岁收必十千。十馀年后，所谓百千者，我已取之，其分与者皆其息也，况百千又有息焉！用以典质营运，三年而其息一倍，则所谓百千者，我已取之，其分与者皆其息也，况又三年再倍，不知其多少，何为而藏之箧笥，不假此收息以利众也？余见世人有将私财假于众，使之营家，久而止取其本者，其家富厚均及，兄弟子侄，绵绵不绝。此善处心之报也。亦有窃盗众财，或寄妻家，或寄内外姻亲之家，终为其人用过，不敢取索，及取索而不得者多矣。亦有作妻家、姻亲之家置产，为其人所掩有者多矣。亦有作妻名置产，身死而妻改嫁，举以自随者亦多矣。凡百君子，幸详鉴此，止须存心。

### 分业不必计较

兄弟同居，甲者富厚，常虑为乙所扰。十数年间，或甲破坏，而乙乃

增进；或甲亡而其子不能自立，乙反为甲所扰者有矣。兄弟分析，有幸应分人典卖，而已欲执赎，则将所分田产丘丘段段平分，或以两旁分与应分人，而已分处中，往往应分人未卖而已分先卖，反为应分人执邻取赎者多矣。有诸父俱亡，作诸子均分，而无兄弟者分后独昌，多兄弟者分后浸微者；有多兄弟之人，不愿作诸子均分，而兄弟各自昌盛，胜于独据全分者；有以兄弟累众而已累独少，力求分析而分后浸微，反不若累众之人昌盛如故者；有以分析不平，屡经官求再分，而分到财产随即破坏，反不若被论之人昌盛如故者。世人若知智术不胜天理，必不起争讼之心。

### 兄弟贵相爱

兄弟义居，固世之美事。然其间有一人早亡，诸父与子侄其爱稍疏，其心未必均齐。为长而欺瞒其幼者有之，为幼而悖慢其长者有之。顾见义居而交争者，其相疾有甚于路人。前日之美事，乃甚不美矣。故兄弟当分，宜早有所定。兄弟相爱，虽异居异财，亦不害为孝义。一有交争，则孝义何在？

### 众事宜各尽心

兄弟子侄有同门异户而居者，于众事宜各尽心，不可令小儿婢仆有扰于众。虽是细微，皆起争之渐。且众之庭宇，一人勤于扫洒，一人全不之顾，勤扫洒者已不能平，况不之顾者又纵其小儿婢仆，常常狼藉，且不容他人禁止，则怒詈失欢，多起于此。

### 同居相处贵宽

同居之人，有不贤者非理以相扰，若间或一再，尚可与辩。至于百无一是，且朝夕以此相临，极为难处。同乡及同官亦或有此，当宽其怀抱，以无可奈何处之。

## 友爱弟侄

父之兄弟，谓之伯父、叔父，其妻谓之伯母、叔母。服制减于父母一等者，盖谓其抚养教育，有父母之道，与亲父母不相远。而兄弟之子谓之犹子，亦谓其奉承报孝，有子之道，与亲子不相远。故幼而无父母者，苟有伯叔父母，则不至无所养；老而无子孙者，苟有犹子，则不至于无所归。此圣王制礼立法之本意。今人或不然，自爱其子，而不顾兄弟之子。又有因其无父母，欲兼其财，百端以扰害之，何以责其犹子之孝？故犹子亦视其伯叔父母如仇雠矣。

## 和兄弟教子善

人有数子，无所不爱，而于兄弟则相视如仇雠。往往其子因父之意，遂不礼于伯父、叔父者，殊不知己之兄弟即父之诸子，己之诸子即他日之兄弟。我于兄弟不和，则我之诸子更相视效，能禁其不乖戾否？子不礼于伯叔父，则不孝于父亦其渐也。故欲吾之诸子和同，须以吾之处兄弟者示之；欲吾子之孝于己，须以其善事伯叔父者先之。

## 背后之言不可听

凡人之家有子弟及妇女好传递言语，则虽圣贤同居，亦不能不争。且人之作事不能皆是，不能皆合他人之意，宁免其背后评议？背后之言，人不传递，则彼不闻知，宁有忿争？惟此言彼闻，则积成怨恨。况两递其言，又从而增易之，两家之怨至于牢不可解。惟高明之人有言不听，则此辈自不能离间其所亲。

## 同居不可相讥议

同居之人或相往来，须扬声曳履使人知之，不可默造。虑其适议及我，则彼此愧惭，进退不可。况其间有不晓事之人，好伏于幽暗之处，以伺人之言语。此生事兴争之端，岂可久与同居？然人之居处，不可谓僻静无人，而辄讥议人，必虑或有闻之者。俗谓：“墙壁有耳。”又曰：“日不

可说人，夜不可说鬼。”

### 妇女之言寡恩义

人家不和，多因妇女以言激怒其夫及同辈。盖妇女所见不广不远，不公不平。又其所谓舅姑、伯叔、妯娌皆假合，强为之称呼，非自然天属。故轻于割恩，易于修怨。非丈夫有远识，则为其役而不自觉，一家之中乖变生矣。于是有亲兄弟子侄隔屋连墙，至死不相往来者；有无子而不肯以犹子为后，有多子而不以与其兄弟者；有不恤兄弟之贫，养亲必欲如一，宁弃亲而不顾者；有不恤兄弟之贫，葬亲必欲均费，宁留丧而不葬者。其事多端，不可概述。亦尝见有远识之人，知妇女之不可谏诲，而外与兄弟相爱，常不失欢，私救其所急，私周其所乏，不使妇女知之。彼兄弟之贫者，虽深怨其妇女，而重爱其兄弟。至于当分析之际，不敢以贫故而贪爱其兄弟之财产者，盖由见识高远之人不听妇女之言，而先施之厚，因以得兄弟之心也。

### 婢仆之言多间斗

妇女之易生言语者，又多出于婢妾之间斗。婢妾愚贱，尤无见识，以言他人之短失为忠于主母。若妇女有见识，能一切勿听，则虚佞之言不复敢进。若听之信之，从而爱之，则必再言之，又言之，使主母与人遂成深仇，为婢妾者方洋洋得志。非特婢妾为然，奴隶亦多如此。若主翁听信，则房族、亲戚、故旧皆大失欢，而善良之仆佃，皆翻致诛责矣。

### 亲戚不宜频假贷

房族、亲戚、邻居，其贫者才有所阙，必请假焉。虽米、盐、酒、醋计钱不多，然朝夕频频，令人厌烦。如假借衣服、器用，既为损污，又因以质钱。借之者历历在心，日望其偿；其借者非惟不偿，又行行常自若，且语人曰：“我未尝有纤毫假贷于他。”此言一达，岂不招怨怒？